



Semanario Armenio

SARDARABAD

ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ

38 թղ տարի
թիվ 1732
Հորեքշաբթի
27 Նոյեմբեր 2013

Año XXXVIII, Nº 1732. Miércoles 27 de noviembre de 2013. www.sardarabad.com.ar

RELACIONES INTERNACIONALES

EUROPA

Viaja a Lituania el presidente Serge Sarkisian

Ereván, (Radio Nacional).- Con el objeto de participar en la Cumbre de jefes de Estado de Estados Miembros del Programa de Asociación Oriental de Europa, el presidente Serge Sarkisian partirá mañana para Vilnius, Lituania, donde estará de visita de trabajo durante dos días.

Participarán de esta tercera cumbre 28 jefes de Estados miembros, junto con los presidentes de Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Georgia, Moldavia y Ucrania.

La reunión será presidida por el presidente del Consejo Europeo, Herman van Rompuy, quien representará a la Unión Europea junto con el presidente de la Comisión Europea, José Manuel Barroso. También participarán de las sesiones el presidente del Parlamento Europeo, Martin Schultz, la alta representante

de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Catherine Ashton, el comisionado de Política Europea de Ampliación y de Vecindad, Stefan Fule, y el comisionado de Comercio, Karel De Gucht.

La cumbre de Vilnius examinará los progresos en el marco de nuevos acuerdos de asociación, incluyendo el área profunda y completa de libre comercio (DCFTA) entre la Unión Europea y algunos países socios.

Estos acuerdos están diseñados para apoyar reformas tendientes a acelerar la asociación política y la integración económica.

Se espera que se firmen acuerdos de asociación -incluidas zonas de libre

(Continúa en página 2)

Rotundo éxito del Fonatón: se reunieron 1.460.000 euros

El Fonatón Paneuropeo organizado por el Fondo Nacional «Armenia» resultó sumamente exitoso: se reunieron 1.460.000 euros, con la participación de las comunidades armenias de Francia, Alemania, Suiza, Países Bajos, Bélgica y Grecia.



Desde Orange Telecom, 750 voluntarios llamaron a más de 50.000 familias.

Berge Terzian, presidente del Fondo Armenia de Francia, dijo que «ni la crisis económica, ni el inestable ambiente político fueron obstáculo para que los donantes continúen colaborando con el desarrollo de Armenia y Karabagh.»

En cuanto a América del Norte, la filial Toronto del Fondo «Armenia» reunió 150.000 dólares en una cena de gala y calcula otros 100.000 dólares para la campaña, que se desarrolla en estos días.

Mañana, en coincidencia con el Día de Acción de Gracias, tendrá lugar el Telemaratón en los Estados Unidos.

En nuestro país, continúa con éxito la campaña anual iniciada la semana pasada. En los próximos días, se publicarán los resultados. Para realizar donaciones, llamar a 4.778.1736, o bien, escribir a argentina@himmadram.org

Boudou recibió a Hovig Abrahamian

Buenos Aires, (prensa del Senado de la Nación).- El vicepresidente de la Nación y presidente de la Cámara Alta, Amado Boudou, recibió ayer al mediodía al presidente de la Asamblea Nacional de Armenia, Hovig Abrahamian; oportunidad en la cual se trataron temas relativos a la relación bilateral y el trabajo conjunto.

Durante el encuentro, Boudou destacó la importancia tanto de “fortalecer la relación” como de “trabajar juntos no sólo en términos comerciales, sino de integración productiva”. En ese sentido, el vicepresidente destacó la labor cotidiana por “mejorar la calidad de vida de nuestros pueblos”.

A su turno, el presidente de la Asamblea Nacional de Armenia manifestó también su interés por estrechar lazos con la República Argentina al tiempo que extendió a Boudou una invitación para realizar una visita oficial a ese país.

También estuvieron presentes los senadores nacionales Ruperto Godoy y Rubén Giustiniani; y -por la República de Armenia- los diputados Rubig Hagopian, Dayad Vartabedian, Samuel Farmanian, Ruzanna Muradian, Margarit Yesaian, Haghiné Bisharian, Naira Zohrabian, Ardak Tavitian, Armén Rustamian y David Harutiunian.



Intercambio de presentes con el lic. Amado Boudou.

Encuentro con la comunidad

El sábado 23 del corriente arribó a nuestro país el presidente de la Asamblea Nacional de Armenia, Dr. Hovig Abrahamian y una delegación de diputados de distintas bancadas.



La delegación inició su gira sudamericana en Brasilia, desde donde se trasladó a San Pablo, para mantener contactos con la comunidad armenia local. Posteriormente, se dirigió a Montevideo, Uruguay, donde fue recibido por autoridades nacionales, acompañado por el embajador de Armenia para la Argentina y Uruguay, Sr. Vahakn

Melikian.

A su arribo a Buenos Aires, el Dr. Abrahamian fue recibido por dirigentes comunitarios.

Por la noche, visitó la Catedral San

(Continúa en página 6)



El director de Sardarabad y miembro del Consejo Central de la O.D.L.A., Sr. Sergio Nahabetian, recibió a la delegación encabezada por el Dr. Hovig Abrahamian.

EN VISITA OFICIAL

Viaja a Armenia el presidente ruso Vladimir Putin

Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- A invitación de su par de Armenia, el 2 de diciembre arribará a Ereván el presidente de la Federación de Rusia, Vladimir Putin.

En el marco de su visita, mantendrá una reunión privada con el presidente Serge Sarkisian.

Posteriormente, ambos jefes de Estado participarán en una serie de actividades en la segunda ciudad de Armenia, Gumri, donde presidirán la Conferencia Interregional Armenia-Rusia y visitarán la base militar rusa N° 102.

En el palacio presidencial de la capital armenia, las partes sostendrán negociaciones bilaterales. Analizarán el proce-

so de puesta en marcha de los acuerdos alcanzados durante la visita de Serge Sarkisian a Rusia el 3 de septiembre p.p.d. Intercambiarán puntos de vista sobre actividades tendientes al ingreso de Armenia en la Unión Aduanera y en la Zona Económica Común. En ese sentido, deberán analizarse los pasos a futuro.

Los presidentes de Armenia y de Rusia también firmarán varios documentos concernientes al fortalecimiento de las relaciones bilaterales y a la profundización de la cooperación.

Al término de las reuniones, los mandatarios ofrecerán una conferencia de prensa conjunta para resumir los resultados y alcances de los encuentros.

TRANSITO AEREO

Air France aumentará sus vuelos a Armenia

Ereván, (Radio Nacional).- «Aeropuertos Internacionales de Armenia» y «Air France» han logrado un acuerdo para aumentar el programa de vuelos de esa empresa a Armenia, a partir del año próximo. De esta manera, «Air France» cumplirá siete vuelos semanales a Armenia, en comparación con los 3-4 que venía realizando hasta el momento.

También se observa un notable progreso en los vuelos con dirección a los Emiratos Árabes Unidos, que pasarán de siete semanales a once, a partir del próximo mes.

«Aeropuertos Internacionales de Armenia» también está tratando de aumentar el número de vuelos de otras compañías aéreas. Los avances en esa dirección se darán a conocer en los próximos días.

Este progreso se da como consecuencia de la decisión gubernamental de adherir a la política de «cielos abiertos».

VIAJES Y TURISMO

Armenia, en el puesto 79°

Ereván, (Arka).- En el último informe sobre Competitividad de viajes y turismo del Foro Económico Mundial, Armenia quedó ubicada en la 79° posición entre 140 países calificados, según informó el ministro de Economía Vahram Avanesian en una sesión del gabinete del 21 del corriente.

Según el informe, en 2013 Armenia mejoró su posición por 11 puestos en comparación con el año pasado.

En opinión del ministro, los principales obstáculos que impiden un mayor desarrollo del sector turístico son los altos costos de los pasajes y la falta de hoteles a precios accesibles.

«En cuanto a los hoteles, el informe compara el número de habitaciones

con el número de la población y en este sentido, la proporción es muy baja» -dijo.

Agregó que aunque en los últimos años se lograron avances importantes en el impulso de la industria del turismo, Armenia está retrasada en muchos aspectos, incluso si se la compara con otras ex repúblicas soviéticas.

Con relación a este informe, el primer ministro Dikrán Sarkisian dijo que estos factores hablan de la necesidad de nuevas inversiones en el sector.

Por ello, el Consejo de Ministros aprobó un plan de actividades destinadas a mejorar la competitividad de Armenia en el mercado turístico mundial.

El programa consta de 41 capítulos, que prevén el aumento del flujo turístico a Armenia.

Viaja a Lituania el presidente Serge Sarkisian

(Continúa de tapa)

comercio - con Georgia y la República de Moldavia.

Todavía está en agenda la firma de un acuerdo de asociación sin precedentes con Ucrania, que requiere la voluntad política de los dirigentes ucranianos, acciones decididas y progresos tangibles en las condiciones estipuladas en diciembre de 2012.

Se habla también de la firma de un acuerdo de facilitación de visados con Azerbaiyán y un marco de acuerdo sobre la participación de Georgia en misiones de gestión de crisis en la Unión Europea.

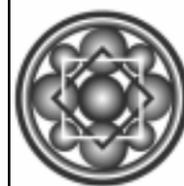
También se espera que se logre un acuerdo de aviación con Ucrania.

Se aguarda que los participantes hagan un balance de los progresos logrados en el marco de la Asociación, den inicio a la facilitación de visados y propongan una agenda ambiciosa para el futuro.

La cumbre de Vilnius establecerá metas para que sean alcanzadas por el Programa de Asociación en 2015.

Basados en el incentivo «más por más», los temas claves para la asociación en los próximos años deberían ser la implementación de acuerdos de asociación, el fortalecimiento de la democracia y el imperio de la ley a través de la búsqueda de la reforma del sistema judicial, además de dar pasos hacia la integración económica, pasos graduales hacia regímenes de visados gratuitos, seguridad energética y fortalecimiento de la dimensión multilateral de la Asociación, logrando aumentar la participación de la sociedad civil en general y la comunidad empresarial en particular.

Se adoptará una declaración conjunta de la cumbre.



GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE

❖ ADRIANA MABEL DJIBILIAN ❖

CLASES GRUPALES

CLASES INDIVIDUALES

LUNES 14.00 18.00 19.30HS

4961.4470 • 15.5422.9454



Panadería y Confitería

ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571



Los «ian» en el arte argentino contemporáneo de Diana Dergarabetian

Vida y obra de 40 artistas plásticos de origen armenio.

Lujosa edición. Ideal para regalar.

En venta en nuestra sede, Armenia 1329. CABA

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314

Fax:4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



MONEDA NACIONAL DE ARMENIA

A 20 años de la adopción del «dram»

Ereván, (Tert).- El 22 del corriente, se cumplió el vigésimo aniversario de la puesta en circulación del dram como moneda nacional de Armenia, en reemplazo del rublo soviético.

Con motivo de este aniversario, «Tert am» entrevistó a Hrant Bagradian, ex primer ministro de Armenia, que es diputado por la oposición.

Bagradian contó que la decisión fue adoptada por el Consejo Supremo (actual Asamblea Nacional), ya que Armenia permanecía en la zona del rublo hasta agosto de 1993.

«El 26 de agosto de ese año, Rusia lanzó el nuevo rublo como su propia moneda. Nosotros habíamos lanzado el dram y los lumas junto con Gagük Harutiunian, y habíamos solicitado a Polonia que nos transportara todo el

enero-octubre de 1993. Me hice cargo del gabinete a fines de febrero, luego de un catastrófico declive. Confiábamos en pasar el año con un crecimiento económico relativo para ser los primeros dentro de la C.E.I.

Nos contactamos con Moscú para saber precisamente qué significaba el nuevo rublo y la respuesta fue que el rublo solo sería viable para aquellos países que -según Rusia- podían ser parte de una unión económica. El único candidato para ese momento era Tayikistán.

Esa fue la situación hasta octubre. Ya para entonces, Rusia había lanzado su moneda.

El 16 de octubre, junto con el primer presidente, Levón Ter Petrosian, nos reunimos con el gabinete ruso. Nos dijeron claramente que era muy difícil que Armenia calificara para el rublo.

El Fondo Monetario Internacional también insistió hasta el verano de 1993 que evitáramos el cambio a la moneda nacional.

De regreso de Moscú el 18 de octubre, sugerimos al Consejo Supremo la propuesta de adopción del dram como moneda nacional.

Por entonces, no teníamos una ley seria sobre el Banco Central. Así que el gabinete se puso a trabajar sobre la nueva ley.

Después de varias consultas, el Consejo Supremo tomó la decisión de lanzar el dram. Se confió el proceso al Comité del Consejo Supremo, integrado

por Dikrán Sarkisian, Levón Barjudarian e Isahag Isahagian.

-¿Y qué hizo el gabinete de entonces? ¿Cómo se introdujo el dram?

-Cuando se introdujo el dram, Dikrán Sarkisian, actual primer ministro, propuso que la relación fuera de 01:45. El gabinete propuso que la relación fuera 1:40.

Para cuando se puso en marcha, el dram ya había perdido 20 veces su valor; de haberse aprobado nuestra propuesta, se habría devaluado cinco veces.

Después, la situación tuvo un giro catastrófico; ante el peligro de perder la república, el gabinete solicitó al Consejo Supremo que se adoptaran todas las medidas para adoptar el dram como moneda nacional.

La Asamblea Nacional no aprobó la ley, pero el gabinete tenía -de hecho- toda la autoridad para hacerlo.

Entonces, nos lanzamos rápidamente con mucho esfuerzo a varias bolsas mundiales para establecer una tasa de cambio, abandonando la que se había fijado en 01:14.

En el período de octubre a enero, tuvimos cierto crecimiento, pero la introducción del dram de ese modo, borró todo.

Recién en 1994, logramos una eco-



nomía de crecimiento, que nos colocó en primer lugar dentro de la Comunidad de Estados Independientes.

Exposición del Banco Central

Con motivo del aniversario de la adopción de la moneda nacional, el Banco Central de Armenia organizó una exposición, que tuvo lugar en la Galería Nacional de Armenia.

Se exhibieron todo tipo de monedas y las lanzadas especialmente con las letras del alfabeto armenio, en oro y plata, con motivo del 1600º aniversario del abecedario armenio.

También se presentó la colección «Sahag y Bartev» y «Rey Vramshabuh».

La ceremonia inaugural fue presidida por el presidente Serge Sarkisian, quien posteriormente participó de la recepción brindada con motivo del 20º aniversario de la adopción del dram como moneda nacional y del Día del Bancario.



Hrant Bagradian

monto a Armenia.

Los índices económicos de Armenia eran los mejores de la Comunidad de Estados Independientes en el período

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

KALCIYAN
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO
Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

Comunicamos a nuestros fieles que, el día 13 de diciembre, a las 20 hs. en la Catedral San Gregorio El Iluminador, se realizará la ceremonia de bendición de las familias y jóvenes. Invitamos a todos los creyentes y fieles de nuestra comunidad, especialmente a nuestros jóvenes, a participar y orar juntos, para que con la misericordia y ayuda de Dios se fortalezcan y permanezcan firmes, perseverantes y felices. Dios ayude y proteja a todos.

Armenia 1353 - CABA ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA

Salidas grupales 2014
Acompañadas desde Buenos Aires

GRUPO DIARIO ARMENIA 2014 USD 4.498 / \$ 27.168
Salida: 17/4/14 Regreso: 1/5/14. Total 15 días.
Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* / Tour Karabagh 3 noches / 4 días en Hoteles de lujo con Pensión Completa en el recorrido / Volando por ALITALIA.

GRUPO ARMENIA JOVEN 2014 USD 6.619 / \$ 39.979
Salida: 28/7/14 Regreso: 17/8/14. Total 21 días.
Athenas 3 noches Hotel Titania 4*; Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* con Pensión Completa; París 3 noches Hotel Ronceray Opera 3*; Londres 3 noches Hotel Royal National; excursiones con guías bilingües en todas las ciudades. Volando por ALITALIA.

GRUPO OTONO EN MEDIO ORIENTE 2014
Salida: Septiembre 2014.
Estambul y Capadocia; Erevan y Karabagh; DUBAI.

HASTA 12 CUOTAS SIN INTERÉS
Premium San Martín 640, Piso 4 Cap. Fed. / (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel

TAMBIÉN EXPRESADAS EN DÓLARES AMERICANOS. CON SU RESPECTIVA TASA EN PESOS ARGENTINOS, TOMANDO EL CAMBIO DEL DÍA DE LA DIVISIÓN DE ESTE EJEMPLAR USD 1/1 DOLAR ARGENTINO AL TIPO DE CAMBIO DEL DÍA DE EDICIÓN; POR PERSONA OY SINCE DOBLE. SUJETAS A DISPONIBILIDAD Y/O MODIFICACIÓN AL MOMENTO DE REALIZAR LA RESERVA. VALORES PARA LAS SALIDAS ESPECIFICADAS O HRS. A AEROPUERTO STOCK DE CUOTAS POR DESTINO. EDICIÓN POR OTROS SALIDAS INCLUIDO: AEROS DESDE BUENOS AIRES, PASAJES, TASAS Y MONEDAS EQUIVALENTE A PERCEPCIÓN DEL 20%, INCORPORANDO 12% DE GASTOS ADMINISTRATIVOS. TJE S.A. SAN MARTÍN 640, PISO 4, C.A.B.A. - CUIT 30-7074622-8-TEL. 5079 RES. 0102.

SÃO PAULO

Dia da Cultura Armênia na UGAB

No sábado 26 de outubro, a UGAB São Paulo marcou o Mês da Cultura Armênia com uma série de eventos na sua sede.

A partir do meio dia, os salões da entidade receberam membros da coletividade e associados, para uma linda exposição com painéis. Especialmente preparados, decorados com miniaturas armênicas, os painéis resumiam a nossa história e cultura: Religião, arquitetura, literatura, música, dança, cinema, teatro, culinária e turismo.

Havia também venda de livros armênicos, produzidos na coletividade nas últimas décadas, assim como de objetos de artesanato.

Os presentes também puderam desfrutar de um almoço caprichado, com pratos típicos de nossa culinária, preparado pelas senhoras voluntárias na própria sede.

Às 15h00, teve início o ciclo de



palestras, com as palavras do presidente da instituição Hélio Balukian, Vice e diretor cultural, Stepan Hrair Chahinian, que lembraram da importância dedicada pela UGAB à cultura, como um dos pilares na preservação da identidade armênia. O diretor Hrair frisou que o departamento cultural da UGAB passa por uma reestruturação e está aberto para receber propostas e projetos de todos, e que daria a sua orientação, cooperação e apoio, para realizá-los.

Vale lembrar que a Cultura sempre foi um dos tripés dos objetivos da entidade junto à Benemerência e o Social.

A partir daí, uma centena de presentes, entre eles, a Cônsul Honorária da Armênia em S. P., Sra. Hilda Diruhi Burmaian, que prestigiou o evento, acompanhou com atenção as palavras do Prof. e historiador Heitor Loureiro, numa

imagens dos armênios, desde a metrópole Istambul, até os vilarejos ocidentais das províncias armênicas e da Cilícia.

A última palestra foi do Hayr Nareg Berberian, o padre recém designado para a Igreja Apostólica Armênia do Brasil, com o tema "Minha Vocação, de Etchmiadzin a São Paulo". Hayr Nareg falou também de suas expectativas em relação a essa nova missão e de seu trabalho já em curso, para formar grupos de jovens em vários projetos inovadores.

Após cada palestra, houve uma breve sessão de perguntas e respostas, e no final do evento todos se despediram reconhecendo o trabalho bem sucedido do Departamento Cultural da entidade, orientados pelos diretores Mônica Nalbandian, Rafael Balukian e Gustavo Zaven der Haroutiounian.

Não podemos deixar de destacar a



apresentação com imagens, com o tema "Karabakh e a Independência da Armênia", dois acontecimentos cruciais da história recente, intimamente relacionados.

A seguir, o arquiteto e fotógrafo Stepan Norair Chahinian, numa palestra muito elucidativa, dividiu um pouco da sua experiência recente numa viagem pela Armênia Ocidental e a Cilícia, com os presentes. "Os Armênios na Turquia, Sua Vida e a Causa Armênia", trouxe relatos e

colaboração valiosa da Sra. Vera Lucy Distchekenian, assim como dos membros do grupo 'Profissionais Jovens' da UGAB (Young Professionals) que também tiveram participação total neste evento. São eles: Aram André Apovian, Mariana Takessian, Raquel Saksanian Hallak, Mariana Mekbekian, Philippe Arapian

O entusiasmo dos presentes demonstrou o interesse de todas as idades por iniciativas culturais na coletividade de São Paulo.



Había una vez...

Con el auspicio de la Embajada de la Republica de Armenia en la Argentina

Navidad Tradicional Armenia

Fin: Evento Benéfico

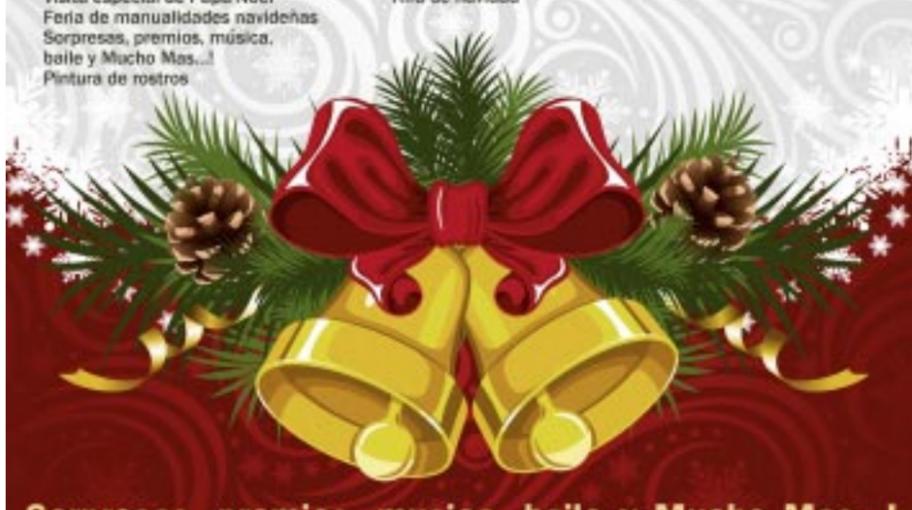
Objetivo: Obtener fondos con el fin de adquirir artículos de primera necesidad (productos de higiene, suministros médicos, ropa de invierno, etcétera) para orfanatos en Ereván, Armenia

Locación: Salón Nazarian, 2° subsuelo, UGAB, Armenia 1322, Capital Federal, Buenos Aires

Fecha: Diciembre 8, 2013 Horário: De 13 a 20 hs.

Contacto: 15 3091 5455, 15 3091 5434, 15 3091 5361

Comida típica armenia	Rincón artístico
Te armenio, vino	Solistas
Exposición "Como era antes...?"	Coro infantil
Muestra fotográfica	Conjunto de danzas
Show de magia	Conjunto de danzas infantil
Visita especial de Papa Noel	Rifa de navidad
Feria de manualidades navideñas	
Sorpresas, premios, música, baile y Mucho Mas...!	
Pintura de rostros	



Sorpresas, premios, musica, baile y Mucho Mas...!



**Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"**

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

Bendición en la iglesia «San Pablo» de Liniers

El domingo 3 de noviembre durante la santa misa oficiada por el RP Mjitar Guluzian y cantada por miembros del coro Gomidás, con la participación especial de la prof. Diana K. de Sarafian, se procedió a la bendición de un conjunto escultórico destinado al encendido de velas, donado por el matrimonio de Rosita y Onnig Arabian, con motivo de sus Bodas de Oro matrimoniales.

Con gran algarabía y en un ambiente familiar, luego de la santa misa, se procedió a encender una vela simbólica en el altar, desde donde fue trasladada por



ron al salón contiguo, donde se llevó a cabo un almuerzo con la presencia de 90 personas aproximadamente.

En su transcurso y en nombre de la Iglesia San Pablo, hizo uso de la palabra el Dr. Jorge Karamanukian para agradecer y felicitar al matrimonio Arabian. Hizo lo mismo el Sr. Onnig Arabian explicando los



el matrimonio Arabian hasta conjunto escultórico emplazado a la entrada de la iglesia, totalmente confeccionado en mármol.

Luego de su descubrimiento y bendición, se instaló la vela que simboliza la luz de Nuestro Señor Jesucristo y de la que se nutren las que encienden los creyentes para la concreción de sus deseos o agradecimientos a Dios.

Terminada la ceremonia y tras las fotos de rigor, los feligreses se traslada-

motivos que los llevaron a realizar la donación. Para finalizar también dirigió un mensaje el R.P. Mjitar tras lo cual entre aplausos y felicitaciones recíprocas se entonaron canciones, se recitaron poemas, para culminar nuevamente un día inolvidable para la Iglesia San Pablo de Liniers, que una vez más se ve embellecida en su aspecto edilicio.

¡Muchas gracias, Rosita y Onnig Arabian, *Vartzkernit gadar!*

J.K.

IGLESIA SURP NERSÉS SHNORHALÍ DE MONTEVIDEO

Histórica ceremonia

En ocasión de la celebración del Descubrimiento de la Santa Cruz, el domingo 27 de octubre, en la iglesia Surp Nersés Shnorhalí de la ciudad de Montevideo, y luego de la solemne misa realizada por Monseñor Hagop Kelendjian, Arzobispo Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para Uruguay, se llevó a cabo una ceremonia muy especial: la bendición del nuevo "Jachvar", que con mucho esfuerzo se consiguió traer desde nuestra Santa Madre Iglesia de Etchmiadzin.

Los "Jachvar" se realizan en nuestra Madre Patria únicamente a pedido y en forma totalmente artesanal. El proceso, desde su solicitud hasta su recepción,

emotiva ceremonia de la bendición. El Arzobispo Kelendjian agradeció a todos aquellos que estuvimos involucrados en el proyecto. Y al mismo tiempo explicó el significado de la palabra "Jachvar" y lo que representa para la Iglesia Armenia. "La fe y la esperanza que tenemos en Cristo y en Dios, quienes nos protegen y otorgan nuestros pedidos al mismo tiempo que reciben nuestros agradecimientos. Y a ellos es que le pedimos que se perpetúe la armenidad y la protección de nuestra Madre Patria" rezó el clérigo.

Antes de finalizar no quiero dejar de expresar mi infinito agradecimiento al señor Ashot Mirakian, sin cuyo invaluable



llevó varios meses, hasta que recientemente se pudo concretar el objetivo. La Iglesia Armenia de Montevideo nunca había tenido una pieza de esta índole y el 27 de octubre de 2013 será la fecha histórica en la cual se realizó la bendición de este estandarte emblema de la Iglesia Apostólica Armenia.

Ante una gran concurrencia, se llevó a cabo la solemne misa, y luego la

apoyo todo esto no se hubiese podido concretar y, por supuesto, al Arzobispo Hagop Kelendjian quien, con su característica generosidad y sabiduría nos permite ayudarlo a llevar a cabo la Santa Misa cada domingo, y de esta manera mantener activa no sólo la llama ancestral de nuestra iglesia sino también de nuestra armenidad.

Manuel Kabakian
Montevideo, Uruguay

La mejor cocina armenia
todos los viernes y sábados
Pro viaje de estudios a Armenia

Promoción 2014

Armenia 1322 - 4773 - 2820
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto.
Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar.

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

Bienestar emocional

Encuentros creativos grupales. Entrevistas personalizadas.

La información de las actividades está disponible en Facebook o vía mail.

- Actividades y herramientas para la transformación

destinadas a aliviar el estrés, superar conflictos y favorecer la comunicación vincular.

- Relajación y armonización con cuencos tibetanos.

- Dinámica del árbol genealógico.

Una mirada al pasado para conectarnos con el presente y con las realizaciones personales.

Facilitadora: Cristina Papazian

E-mail: cristina.bienestaremocional@gmail.com Tel: 15-4937-3932

La visita del Dr. Hovig Abrahamian a Buenos Aires

Gregorio El Iluminador, donde fue recibido por el R.P. Maghakia Amirian, en ausencia del primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, quien se halla en los Estados Unidos.

Posteriormente, colocó una ofrenda floral ante el monumento a los mártires armenios



El Dr. Abrahamian hace uso de la palabra en la catedral San Gregorio El Iluminador.



Homenaje a los héroes de la liberación de Artsaj.



Salón Sahakian de la U.G.A.B. Habla el embajador Vahakn Melikian

del genocidio de 1915, sito en los jardines del Arzobispado e hizo lo propio en el jachkar a los héroes de Karabagh.

Acto seguido, se desarrolló una cena de bienvenida en el salón Sahakian de la U.G.A.B., donde se reunieron representantes de distintas instituciones comunitarias.

Para dar la bienvenida al ilustre visitante, hizo uso de la palabra el embajador Melikian, quien presentó al presidente de la Asamblea Nacional de Armenia y la delegación visitante y se refirió al trabajo desarrollado por nuestras instituciones.

Habló luego el R.P. Maghakia Amirian, para ceder por último la palabra al ilustre visitante.

Entre otros conceptos, el Dr. Hovig Abrahamian destacó que la Argentina fue el primer país latinoamericano en el que Armenia abrió su embajada. Resaltó el trabajo que realizan las instituciones de la comunidad y el alto concepto que se han ganado con su trabajo y dedicación. «Estamos orgullosos de las posiciones que ocupan» -dijo.

«No es casual la cantidad de escuelas ni los medios de prensa con los que cuentan, que guardan estrecha relación con Armenia. No es casual que haya plazas y calles con nombres armenios, que en la ciudad de Buenos Aires y en la

Argentina haya monumentos armenios. Esto es prueba de la amistad entre los dos países» -expresó y sostuvo que «estamos dispuestos a continuar la cooperación en todas las áreas».

Recordó el reconocimiento del genocidio armenio por parte del gobierno argentino en 2006 mediante la ley nacional, por lo que agradeció a nuestro país. Sostuvo que el mundo está expresando su condena con relación al genocidio armenio hasta que Turquía lo reconozca.

Explicó que uno de los temas más preocupantes de la actualidad es el conflicto de Nagorno-Karabagh, sobre el que continúan las negociaciones. Al respecto, señaló que independientemente de lo que hace Azerbaiyán, «debemos hacer todo lo posible para la solución del conflicto».

«Estamos convencidos de que Karabagh no puede ser parte de Azerbaiyán, ya que históricamente es parte de Armenia. Debemos fortalecer a ambos Estados armenios con el trabajo y coordinación de todas las partes» -sostuvo.

Se refirió luego a temas preocupantes como el avance de la propaganda turco-azerí, que presenta a Armenia como país agresor. En ese sentido, hizo un llamado a trabajar en forma conjunta con la Asamblea Nacional Armenia, con la verdad y la justicia. Por último, instó a los



El Dr. Abrahamian dirige su palabra a los presentes.

presentes a conservar y preservar el uso de la lengua armenia.

Hacia el final de la cena, el Dr. Hovig Abrahamian entregó un presente a la Iglesia Apostólica Armenia de la Argentina, como recuerdo de su visita. Se trata de un ejemplar de la Biblia con una tapa aterciopelada con ornamentos en metal.

Finalizada la cena, la delegación se cruzó a nuestra sede «Surén y Virginia Fesjian» para apreciar el monumento a Sardarabad y expresar unas palabras de reconocimiento por quienes ofrendaron su vida por la libertad.



Recibe el presente el R.P. Maghakia Amirian

Unión General Armenia de Beneficencia
Concierto anual
del Coro de Niños y Jóvenes "Nubarian"
 de la Unión General Armenia de Beneficencia
 Dirección: Prof. Andrea Baghdassarian
Viernes 29 de noviembre - 20.00 horas
 Armenia 1318/1322
Patio Esserian
www.ugab.org.ar

COPIWORLD® «CENTRO DIGITAL»

- * DISEÑO GRAFICO * OFFSET DIGITAL *
- * COPIAS DE PLANOS B/N - COLOR *
- * GIGANTOGRAFIAS * PLOTEADOS *
- * FOLLETOS COLOR (DÍPTICOS-TRIPTICOS) *
- * TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P *
- * MERCHANDISING PARA EMPRESAS *

COPIWORLD S.R.L. CENTRO DIGITAL

ATENCIÓN PERSONALIZADA
Lic. Leonardo H. Ketén

Tte. Gral. Perón 1823 (esq. Callao) - Congreso
 Tel. 4374-3333 - 4373-0812 (Líneas Rotativas)
copiworld@gmail.com www.copiworld.com.ar

Tradicional Madagh del Instituto Isaac Bakchellian

Dedicado en esta oportunidad a dos ex dirigentes que trabajaron incansablemente por nuestra querida escuela, son ellos los Señores Miguel Barsamian y Gregorio Tchailakian, por siempre presentes en el corazón de cada uno de nosotros.

La celebración de la solemne misa estuvo a cargo del arzobispo primado de la Iglesia Apostólica Armenia, monseñor Kissag Mouradian, secundado por el recientemente ordenado Archimandrita, Hair Maghakia Vartabed Amirian, y los diáconos Baghdasar Agobian, Daniel Kechiyan y Leandro Kechiyan.

El Coro Gomidás, bajo la dirección de la profesora Makruhi Eulmesekian, tuvo a su cargo la liturgia cantada, con los acordes del órgano ejecutado por la profesora Diana Kaprielian de Sarafian.

Finalizado el "badarak", se procedió con la bendición de la comida ritual, preparada en sus distintas facetas desde días antes, por un gran número de colaboradores culinarios, siempre con el gran toque final del "pilav de bulghur" a cargo del ya legendario Señor Sukias Magarian.

das las donaciones y ayudas recibidas, las que se detallan aparte, como así también informando la nueva composición de la Comisión Administrativa y leyendo las cartas de adhesión recibidas de U.G.A.B. Bs. As., Homenetmén Bs. As., Semanario Armenio Sardarabad, U.C.A. de Marash.

Promediando el ágape ritual, el Sr. Kevork Keshishian, presidente de la Comisión Administrativa del Instituto, se dirigió a los presentes, desarrollando la habitual "memoria" de lo actuado, destacando la importancia de la confraternidad de todas las instituciones de nuestra colectividad, y reflexionando con transparencia severa sobre "los próximos cincuenta años hacia el centenario" del Instituto Bakchellian y la interrelación de toda la comunidad armenia.

Luego tuvo algunas breves palabras Der Arnak Harutiunian, de quien destacamos su apoyo espiritual y docente.

Con las instalaciones colmadas por la "gran familia" escolar, las palabras de cierre fueron de nuestro querido Sr. Kissag y en su "bahbanich", la bendición final.



* Directora Sra. Alicia Torosian y Flia. Berberian, la donación de flores. La Fundación «Boghós Arzoumanian», una vez más junto a nosotros, como siempre. (Ver donaciones recibidas en pág. 8)



Bendición a la que se había sumado el Reverendo Der Arnak Harutiunian, permanente colaborador del Instituto.

Como en tantas oportunidades, nos acompañaban con su incondicional apoyo, las instituciones y personalidades siguientes: Dr. Alberto Djeredjian, presidente de la I.A.I.A. y Fundación Arzoumanian, Sr. Carlos Seferian, miembro de Homenetmén Mundial, Sr. Juan Sarrafian, presidente de la Federación Argentina de Colectividades, Sr. Hampartzum Haladjian, presidente de la U.G.A.B., Sr. Daniel Sabakdianian, presidente de Homenetmén Buenos Aires; Sr. Roberto Ohannessian, vicepresidente de U.G.A.B.; Dr. Daniel Vaneskehian, tesorero de U.G.A.B.; Sr. Jorge Kazandjian, director del diario Armenia; Sr. Martín Balekian, de la U.C.A. de Marash; Dr. Nshán Ishjanian, de la Logia Ararat; Dr. Alberto Aksarlian, del Colegio Arzruni; los benefactores, Sr. Manuel Arslanian y Sr. Aris Rizian; el Conjunto «Nor Arax», padrinos de jardín, en la persona del Sr. Christian Torossian; ex-presidentes, dirigentes, miembros de sub-comisiones, ex-alumnos y colaboradores permanentes.

Protocolarmente dieron la bienvenida los encargados de la locución, Sra. Maria Luisa Hadjiminasian, en armenio, y Sr. Juan Karamanukian.

Mencionando y agradeciendo to-

El Instituto Isaac Bakchellian comunica a toda la comunidad la nueva composición de su Comisión Administrativa:

Presidente: Sr. Kevork Keshishian
 Vicepresidente: Sr. Daniel Karamanian
 Secretario: Sr. Eduardo Tenekedjian
 Tesorero: Cdor. Carlos Topalian
 Vocales: Sr. Cristian Ripa
 Sr. Daniel Tchailakian
 Sr. Juan Sergio Ohanian
 Representante legal:
 Lic. Claudia Bayramian

La Comisión Administrativa del Instituto Isaac Bakchellian agradece los aportes y donaciones que realizaron las siguientes personas:

- * Sr. Juan Magarian
- * Comisión de exalumnos y Damas de la escuela.
- * Laboratorios Aviar, del Dr. Sergio Ohannessian, la donación de pollos.
- * Dra. María José Karamanian, la donación del trigo.
- * Sr. Juan Abadjian de Panadería Armenia, la donación del pan.
- * Martín, Lucía y Diego Karcayan, la donación del picle.
- * Srta. Cristina Samouelian y Sr. Juan Ohanian, la donación del helvá, en memoria de Daniel Ohanessian, Roberto Jorasanian y Beatriz Kechejian.

INSTITUTO EDUCATIVO
SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

- Doble escolaridad con comedor
- Jardín maternal a partir de 2 años
- Articulación entre niveles
- Computación y Programación
- Idioma y Cultura Armenia
- Educación Física y Natación en GEBA
- Proyectos Educativos y actividades comunitarias
- Gabinete Psicopedagógico y Orientación Vocacional
- Certificación Externa de conocimientos de Inglés (CLE y FCE)
- Viaje de Graduación a Armenia y capitales europeas





IESGEI

Armenia 1353 (1414) Palermo
 Tel/Fax 4772-3558/2339
 www.sangregorio.edu.ar
 sangregoriosec@hotmail.com
 sangregorioprim@hotmail.com



JARDÍN GILDA ESAIAN - IESGEI

Estimulando la creatividad de los más chiquitos

El nivel inicial no podía estar ausente del Proyecto Literario del presente año y trabajamos con el proyecto "Vení que te cuento", "Gar ov [gar". A lo largo del 2013, la visita de narradores, papás, abuelos hermanos lectores, obras de teatros



y títeres basadas en lecturas hechas en cada una de las salas por las docentes, salidas didácticas a la biblioteca La Nube y salidas al teatro, todo movilizó la creatividad de nuestros chicos.

Pero soñábamos con algo... ¿Con qué? Una biblioteca rodante que albergara todos los libros del nivel y viajara de sala a sala, llevando y trayendo historias, relatos, emociones, sorpresas, etc.

Los papás de los Conejitos 2013 hicieron realidad ese sueño y el viernes 8 de noviembre la inauguramos con la presencia de todos los chicos y algunos papás representando al grupo. La biblioteca, que superó nuestras expectativas, cuenta con 3 paneles desplegables que

contienen libros de literatura infantil en español, armenio e inglés. Muchos de esos libros pertenecían al jardín, otros fueron donados por los conejitos y algunos por los Departamentos de inglés y armenio de la escuela primaria.

Cada sala sugirió un nombre para bautizar a la nueva amiga sobre ruedas y el viernes 11 se realizó una votación, donde la propuesta ganadora fue "Calabaza: Myr crataranu", propuesto por la sala de los Pollitos (sala de 3 años).

¡Gracias a los papás de la promoción 2013 por ayudarnos a alimentar la imaginación y creatividad de nuestros chicos y compartir la importancia de construir mundos mágicos!

U.G.A.B. - INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

Alumnos en el Fonatón

Como vienen realizando desde hace varios años, los alumnos de la Sección Secundaria del Instituto «Marie Manoogian» de la U.G.A.B. participaron como voluntarios en el Fonatón que realiza anualmente el Fondo Nacional «Armenia».

Con ese objeto, el viernes

22 se acercaron por grupos al Arzobispado, desde donde se hacían las llamadas con el propósito de interesar a miembros de nuestra comunidad sobre el objetivo del Fonatón: la construcción de la carretera que une Vartenís con Martakert (al norte de Armenia y de Karabagh).

En esta etapa de formación, es importante la participación del alumnado en actos y temas de interés pannaional, ya que ellos serán los encargados de portar la responsabilidad de nuestras instituciones en el futuro. En todos los casos, los alumnos pudieron sostener la argumentación y contribuir a la concreción del objetivo del Fonatón. Sus rostros satisfechos son un buen signo, que los alienta a emprender el camino del servicio e involucrarse en el trabajo comunitario.



INSTITUCION ADMINISTRATIVA DE LA IGLESIA ARMENIA

Convocatoria

Señores Asociados: El Consejo Directivo de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia en su sesión de fecha 4 de noviembre de 2013 ha resuelto convocar a Asamblea General Ordinaria para el día 27 de diciembre de 2013.

El acto tendrá lugar en la sede de la Institución, calle Armenia 1353, Capital Federal, en la fecha indicada, constituyéndose la asamblea a las 20 hs. en primera convocatoria y a las 21 hs en segunda convocatoria.

ORDEN DEL DÍA:

- 1- Designación de dos asambleístas para firmar el acta de Asamblea.
- 2- Consideración del Balance General cerrado el 31/03/2013.

Art. 13: El quórum de las asambleas será de la mitad más uno de los socios con derecho a voto. Si no se obtuviera quórum a la hora fijada en la convocatoria, la asamblea se constituirá validamente con cualquier número de presentes una hora después.

Alberto Djeredjian, Presidente,
Gustavo Adolfo Romanchuk, Secretario.
Ambos designados por acta de Consejo Directivo de fecha 19 de diciembre de 2012.

Alberto Djeredjian
Presidente

Gustavo Adolfo Romanchuk
Secretario

CON MOTIVO DEL MADAGH

Donaciones recibidas por el Instituto Isaac Bakchellian

- Ex alumno del Mesrobian: \$ 20.000
- Sr. Adolfo Keurikian y flia.: \$ 10.000
- Sergio y J. Carlos Kirbijikian, para Jardín de Infantes: \$ 6.000
- Ex alumno del Bakchellian: \$ 5.000
- Antonio Haitayan y flia.: \$ 5.000
- Manuel Arslanian S.A.: \$ 4.000
- Liliana Bayramian, madrina de la biblioteca: \$ 3.000
- Marcelo y Carlos Barsamian: \$ 3.000
- Directora Sra. Graciela Maggio: \$ 1.500
- Sr. Aris Rizian y flia. (mensualmente): \$ 1.000
- Dr. Antranig Arslanian: \$ 1.000
- Nortextil S.A.: \$ 1.000
- N.N.: \$ 1.000
- Manuel Cahian: \$ 1.000
- Leonardo Karcayan y flia.: \$ 900
- Ana Majian e hijos: \$ 500
- Flia. Batsakeissian-Jorasanian: \$ 500
- Familia Tarpinian: \$ 500
- Homenetmén Buenos Aires: \$ 500
- Coro Gomidás: \$ 500
- Duopack S.A.: \$ 400
- Dr. Jorge Derkrikorian: \$ 300
- Familia Kachian: \$ 300
- Harutiun y Diana Sarafian: \$ 300
- Jorge y Gilda Margossian: \$ 300
- Miguel Arturo Ekizian y flia.: \$ 300
- Sr. Ariel Kirbijikian y flia.: \$ 300
- Sr. Juan Kuringhian y flia.: \$ 300
- Sr. Krikor Simsiroglu: \$ 300
- Comision Regional de HOM: \$ 250
- HOM Filial Hasmig: \$ 250
- HOM Filial Ashjen: \$ 200
- Sra. Petty Paragamian: \$ 200

ՊՈԼԻՍ

ՄՇՈՅ ԱԵՐՈՒՈՂ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹԵԱՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎ «ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵՆ ՈՒՐԱՆԱԼ ՄՇՈՅ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆՆ ՈՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԻՆՔՆՈՒԹԻՒՆԸ»

Պոլսոյ Ֆերիգիւղ թաղամասի Սուրբ Վարդանանց հայկական եկեղեցւոյ «Շիրինօղլու» սրահին մէջ, նոյեմբեր 15ին տեղի ունեցած է «Սուշի հայկական մշակոյթի հետքերը» խորագիրով խորհրդաժողով մը:

Ձեռնարկը կազմակերպուած է հայ ճարտարապետներու եւ ճարտարագէտներու միութեան (ՀԱՅՃԱՐ) կողմէ:

Ժողովին մասնակիցները իրենց ուսումնասիրութիւններով եւ գոյութիւն ունեցող փաստերուն միջոցով լուսաբանած են Սուշի մէջ հայկական կառոյցներու աւերման պատմութիւնը:

Հանդիպումին, «Հայճար»ի անդամ Չաքարիա Միլտանօղլու, լուսարձակի նկարներով, մասնակիցներուն ներկայացուցած է տեղւոյն վրայ՝ հայկական ժառանգութեան այսօր պարզած վիճակը: Ան բացատրած է, թէ արուեստի պատմագէտներէ, ճարտարապետներէ եւ ճարտարագէտներէ բաղկացած պատուիրակութեամբ մը այցելած են Սուշ, մեծ թիւով հայկական եկեղեցիներու եւ վանքերու իրավիճակը ուսումնասիրած են տեղւոյն վրայ: Հաստատած են, որ վրան խաչի, հայերէն արձանագրութիւններու կամ գարդերու փորագրութեամբ անհամար քարեր քակուած են եկեղեցիներու եւ վանքերու կառոյցներէն եւ գործածուած՝ գուրի տուններու բայց նաեւ պետական շէնքերու շինարարութեան մէջ:

Շարունակելով իր գեկուցումը, Միլտանօղլու աւելցուցած է, որ Մշոյ Սուրբ Սարգիս եւ Սուրբ Յակոբ եկեղեցիները որոնք այսօր անհատի մը սեփականութիւնն են, կը գործածուին որպէս այտոռ, յարդի պահեստանոց եւ մթերանոց: Անոնք դեռ կանգուն կը մնան իրենց չորս պատերով եւ տանիքով: Իսկ մնացեալն գրեթէ հետք իսկ չէ մնացած: Առաքելաց վանքի մնացորդացը կարծեք կը տքնի անցեալի քարաշէն խորհրդանիշը հանդիսանալու:

Գոմեր գիւղի Սուրբ Մարիամ Աստուածածին եկեղեցին միայն

մնացած է պատ մը եւ զանգական ոտքերէն մէկը: Այնքան քարուքանդ ըրած են, որ ամէն կողմ փոշի, հողակոյտ, քարակոյտ ըլլալով՝ իրենք չեն կրցած նոյնիսկ եկեղեցւոյ բուն դիրքը ճշդել: Գանձախոյզները խլուրդներու նման ամէն կողմ փոսեր, ծակեր բացած են: Պատուիրակութիւնը այցելած է նաեւ Չէնկիլլիի եւ Սուրբ Կարապետ վանքերը, աւելի ճիշդ՝ ինչ որ մնացած է անոնցմէ: Հայոց պատմութեան կարեւոր կեդրոններէն Սուրբ Կարապետ 1915էն վերջ թալանուած է, աւերուած:

Ներկայիս հազիւ երկու պատեր կը վկայեն անոր անցեալի փարթամ գոյութեան մասին: Անոր անզուգական քարերը գործածուած են շրջանին մէջ քիչ մը ամէն կողմ, ներառեալ... մզկիթին շինութեան մէջ:

Անդրադառնալով Մշոյ Զալեալթը հայկական թաղի տուններուն փլուզման հարցին (որոնք գրեթէ ամբողջութեամբ զոհուած են Մշոյ քաղաքապետին նոր քաղաքաշինութեան ծրագրին համար), Միլտանօղլու ըսած է թէ չեն կրցած տեսնուիլ քաղաքապետ Նճմեստին Տէտէի հետ, վերջինս քաղաքէն բացակայած ըլլալով:

Միլտանօղլու այս մասին խօսած է նաեւ «Թարաֆ» թերթին: Ան ըսած է, թէ Զալեալթի մէջ որեւէ ուսումնասիրութիւն չեն կրցած ընել, որովհետեւ այդ պատմական տարածքին վրայ արդէն քար քարի վրայ չէ մնացած: «Այն տպաւորութիւնը կը ստացուի, որ մաքրագործումի գործողութիւն մը կատարուած է եւ հայկական թաղամաս մը եւս սրբուած է Պատմութենէն: 2013ին Մշոյ Զալեալթը հայկական թաղամասը Պատմութենէն շնչուեցաւ: Շարունակեցին ուրանալ Մշոյ պատմութիւնն ու հայկական ինքնութիւնը:

Հայկական մշակութային եւ ազգագրական վերջին արժեքներն ալ անհետացուցին: Գրաւոր եւ բանաւոր մետիային մէջ արձագանգ գտած հակազդեցութիւնները չկրցան արգելք հանդիսանալ այս աւերումին» ըսած է ան:

ՍՈՒՐԲ ԿԻՐԱԿՈՍ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՏԻԳՐԱՆԱԿԵՐՏԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՓԵԹԱԿԸ, ՈՐ ԿԸ ՍՊԱՍԷ ԻՐ ՀՈԳԵՒՈՐ ՀՈՎԻՒՆ

Փիւնիկի նման իր մոխիրներէն յառնած է Տիգրանակերտի Ս. Կիրակոս եկեղեցին: Պատմական արեւմտահայաստանի մէջ, Թուրքոյ հարաւ-արեւելքը, հայութեան վերադարձուած միակ հայկական եկեղեցին է, որ այսօր կրօնափոխ եւ գաղտնի Հայերու հոգեւոր ապաստանը կը հանդիսանայ: Եկեղեցական հսկայական համալիրը տեղ կը տրամադրէ հազարաւոր ուխտաւորներու ընդունելութեան: Թէեւ անոր վերանորոգումէն եւ պաշտօնական վերաբացումէն ի վեր՝ 2012 Նոյեմբերին, տակաւին հոգեւոր հովիւ չունի՝ հակառակ Պոլսոյ պատրիարքութեան տուած հաւաստիքին, սակայն, այսուհանդերձ, Սուրբ Կիրակոսը տեղւոյն քօղարկուած Հայերուն ճակատաբաց իրենց ինքնութիւնը հաստատելու, անքօղ արտայայտուելու բացարձակ հաւաքավայրը դարձած է:

Արդարեւ, այցելուներու շարքերը միջինի ժրջանութեամբ կը մտնեն եկեղեցւոյ դռնէն ներս: Դուրսէն այցելուի մը համար հասկնալի չէ, թէ ուրկէ՞ կու գան այսքան այցելուներ, թէ ի՞նչ է այն մղիչ ուժը, որ տեղահանութենէն, կոտորածներէն 100 տարի ետք այդ հանրութիւնը կ'առաջնորդէ եկեղեցւոյ դուռը: 100 տարուան կրակ մը, որ մնացած է անմար՝ իսլամի, Զիւրտի, Թուրքի դիմակին տակ, մնացած է անաղարտ, փոխանցուած՝ սերունդէ սերունդ: Աւելի՛ հայ, հոգեպէ՛ս հայ, քան Հայաստանի եւ Սփիւռքի բազմաթիւ հայրողիներ, որոնք բարեկեցիկ տնտեսական պայմաններու կամ ընկերային պատշաճումներու ենթարկուելով՝ հայութենէն կը պահեն միայն իրենց հայկական մականունը:

Սուրբ Կիրակոսը դարձած է այն առաջին հանգրուանը, ուր կը յամենան թաքնուած Հայերը՝ իրենց պապեանական հաւատքը, իրենց ինքնութիւնը լիարժեք կերպով, գլխաբաց, ստանձնելու: Ոմանց համար տակաւին կանուխ է բացայայտ կերպով հայութեան վերադարձ կատարելու քայլը: Սակայն, Ս. Կիրակոսը կը մնայ անշրջանցելի առաջին քայլը:

Ըստ տեղւոյն քաղաքապետ Օսման Պայտեմիրին կողմէ տրուած պաշտօնական տուեալներուն՝ 2000 թուականներուն սկիզբը, Տիգրանակերտի մէջ (Տիյարպաքըր) միայն երկու հոգի ինքզինք հայ կը յայտարարէր: 2012ին այդ թիւը բարձրացած է 200ի: Սակայն, Սուրբ Կիրակոսի վերանորոգումը եւ բացումը շատ բան փոխած են տեղւոյն հայութեան կեանքին մէջ: Զահանայի մը ներկայութիւնը եւ հայերէնի դասընթացքի մը հաստատումը նոր շունչ պիտի տար տասնեակ տարիներէ ի վեր լոյսի կարօտ թաքնուած այդ հոգիներուն: (Ի միջի այլոց, ինչպէս որ արդէն ըսուած է՝ Տիյարպաքըր քաղաքի Սուրբ թաղապետութիւնը հայերէնի դասընթացք արդէն հաստատած է. տե՛ս. քովի էջը):

Տիյարպաքըր Պոլիսէն 1500 քիլոմէթր հեռու կը գտնուի, գաւառային այս փոշոտ քաղաքին մէջ շատ բան փոխուած է քիւրտ քաղաքապետին՝ Օսման Պայտեմիրի ընտրութենէն ի վեր: Դեռ տասը, տասնհինգ տարի առաջ, գաւառային «յետամնաց» նկատուող այս քաղաքը, այսօր, մէկ միլիոն բնակչութեան տէր է: Դարձած է Թուրքիոյ քիւրտ բնակչութեան մայրաքաղաքը: Զաղաքապետը բժախնդիր հոգածութեամբ վերակառուցել տուած է եկեղեցին: Վերանորոգման ծախսերուն 30 տոկոսը յանձն առնուած է վերջինիս կողմէ: Անոր հովանաւորութեամբ՝ Սուրբ Կիրակոսը, իբր հայութեան իրաւական գոյքը՝ վերադարձուած է: Վերադարձուած է նաեւ եկեղեցապատկան կալուած մը:

Անոր երաշխիքով՝ տիգրանակերտցի Հայերու յանձնախումբ մը կազմուած է, որ ճարտարապետութեան եւ շինարարական աշխատանքներու վերահսկումին հետեւած է եւ հանգանակութիւն կազմակերպած:

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175
Moratoria autónomos. Jubilaciones. Pensiones. Ley de amas de casa. Honorarios preferenciales a la colectividad armenia adriboyad.18@hotmail.com

Hatchadourian & Asociados
Audidores y Consultores en impuestos
Hatchadourian & Asociados
Varen In Alvaro, República Argentina 3185, P1, Tel. +54 11 4218 3016
C.A.B.A. - Tucumán 1561 P5, Of. 10, Tel. +54 11 5832 2582
Hawaii, prov. de Santa Fe de Ocaña 115 P2, Of. 6, Tel. +54 341 502 6766

OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
bookingtravel@fibertel.com.ar

CASA Rivera
Servicios Funerarios
Funeral Services
ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

Ռամկավար Մամուլ

Մերը Ոչ Փարիսեցի Արեւմուտքն Է, Ոչ Էլ՝ Դարձի Եկած Մաքսաւոր Արեւելքը

ԼՈՒՍԻՆԷ ՅՈՎՀԱՆՆԻՍԵԱՆ

Զեռի Թորոսի "Աղէկ է, որ աղջիկ մի վերջանայ, քանց թէ..." դիւանագիտութիւնը երկար չտեսց: Կռապաշտ ոսոխը, դրժելով կնքած պայմանը, կրկին արշաւեց Արեւելից Գագիկ թագաւորի երկիր: Եւ այդժամ՝ Արեւելից խաչապաշտ թագաւորը ժողովեց "ջահելներին" ու մարտի ելաւ ու ... յաղթեց:

Տրդատը, որի դարմանը Գրիգորն արեց:

Մենք պարտաւոր ենք իսկական դեղը գտնել եւ ոչ թէ "պլացեք" էֆեկտ-ը շարունակել արդէն 1700 տարուց աւելի:

Իսկ դրա համար պետք է հիւանդութեան բուն պատճառն իմանալ:



ԳԱՐԵԳԻՆ ՆՇՐԵՅ

Ծովինարը սոսկ աղջիկ չէր, այլ ազգի ոգին: Այն ոչ ոքի գիշել չի կարելի: "Անպարտելի է այն ժողովուրդը, որ ղեկավարուում է ոգով: Ժողովուրդներն իրենց թուլութեան մեղքերը քաւում են որպէս պարտութիւն, ստրկութիւն, որպէս անփառունակ գոյութիւն: "

ԳԱՐԵԳԻՆ ՆՇՐԵՅ

Մի օր կենտրոնական հետախուզական վարչութեան կայքն այցելելով՝ որքան մեծ եղաւ զարմանքս, երբ էջում կարդացի բառացիորէն հետեւեալը.

"Յայաստանը հպարտանում է քրիստոնէութիւնը պաշտօնապէս առաջինն ընդունած ազգը լինելու համար (վաղ 4-րդ դար)":

Եւ սա առաջին նախադասութիւնն էր Յայաստան-Արմենիայի մասին:

Կար ժամանակ, երբ ուրիշներն էին հպարտանում հայ թագաւորի "փեսայ" կոչուելու համար.

Ինձ թող ասեն Յայոց թագաւորի փեսայ, բաւ է:

Չէ թէ չուր մէկ, ուխտ ըլնի, Չուր եօթ տարի մօտ ինք չէրթամ:

Եթէ մէկին չես կարողանում յաղթել՝ ամուսնացիր հետը:

Այդ ինչ ոյժ է, որին "իսմիլները" խաբէութեամբ կենակցելով են տիրանում, իսկ "խալիֆները"՝ բացայայտ:

Խոստովանենք, որ լաւ չենք ճանաչում ինքներս մեզ եւ այլոց մանր խորամանկութեան մէջ ենք մեր դժբախտութեան արմատը որոնում:

Ամեն անգամ, երբ ինքներդ ձեզանից բողոքում եւ օտարին էք գովաբանում՝ մտածէք, թէ որտեղից օտարին այդ ոյժը:

Մտածէք. թէ այդ երբուանից եւ ինչպէս սկսուեց Ձեր թուլութիւնը...

Այդ ինչ հիւանդութիւն ունէր

Դերենիկ Դեմիրճեանը հրաշալի է ախտորոշել մեր հիվանդութիւնը.

"Իր չափը չափազանցն է"

Սողոմոն Թեղեղեանի դատավարութեան ժամանակ պաշտպան Նիմայերն իր խօսքում ասել է, որ 1896 թուի շար-

դերի ժամանակ՝ գերմանացի կանանցից ու երեխաներից լսել է, թէ ինչպէս են հայերը ծնկի իջել, ձեռքերը դէպի երկինք բարձրացրել, ապա՝ խոնարհել գլուխները եւ թոյլ տուել, որ իրենց սպաննեն: Նիմայերը վկայում է.

"Այդ ժամանակ սպանուածների հարիւրից ինսուսի վերքը գլխի վրայ էր":

Երբ Զրիստոսի չափ քրիստոնէայ եւ ազատ քարտաշի չափ "ազատ" եւ ուզում լինել՝ 1915 է տեղի ունենում:

Յայի հոգին աշխարհում քչերն են ըմբռնել եւ այդ քչերից մէկը քրիստանական հետախոյզ Լուորէնս Արաբացին էր, ով՝ վախենում էր հայերից.

"Ասում եմ ձեզ, որ եթէ հայերին առիթ տրուի մի կարգին թռչք առնելու աշխարհում, եթէ նրանք ազատ իշխանութիւն ձեռք բերեն երկրագնդի որեւէ անկիւնում, ամբողջ մոլորակի տերը կը դառնան եւ կ'աշխատեցնեն մնացեալ ամբողջ մարդկութեանը: Այդ է, որ գիտեն թուրքերը եւ սարսափում են (...) եւ ... մենք բոլորս, որ գիտենք նրանց: "

Իսկ ինչու մենք չգիտենք... Ինչու ենք այսչափ մոռացկոտ դարձել:

Եւ հէնց այսօր է, որ օտարի հետախոյզի դիտարկումը կարող է մեզ ծառայութիւն մատուցել.

"Նրանք զբաղուած են գնէլ-ծախելով ու սերուած լինելով գնող-ծախողներից, առեւտրական մրցակցութեան բազում սերունդների միջով ընտրասերուած՝ նրանք լաւ գնող-ծախողներ են:"

Յայի ստեղծագործ ու միաժամանակ՝ ընտրասերուած առեւտրականի ռացիոնալ հոգին...

Մեր իշխանութիւններն արժանի են մեզ ու մենք էլ՝ նրանց:

Այդ մենք ենք՝ բոլորս միասին Կազինոյում խաղացել եւ հիմա...

Պարտաւոր ենք պատասխան տալ ազգովի:

Եւ ուրեմն, մի՛ ամաչէք եւրոպայի ամենամեծ "Խաղահրապարակում" մեր հիւանդութեան բացայայտումից: Եւ մի խաբէք ինքներդ ձե՛ծ՝ բարձր դուռ "բաց" նամակներ գրելով:

Արդեօք մտածե՞լ էք, թէ ինչու է հայն իրեն "հայ-վայ" որակում:

Վայ-ը չէ որ իր մէջ զօրութիւն ունի եւ սակայն, մեր զօրութիւնն այնքան շատ է, որ թուլութիւն է դառնում եւ յետոյ արդէն՝ ինքնա-



Սողոմոն Թեղեղեան

ձաղկում:

Ինքնաձաղկումի թոյնն ամենավտանգաւոր թոյնն է:

Այն սպանում է ատամի տակ դրած ցիանիդի ակնթարթային զօրութեամբ:

Ոչինչ այնպէս չի թուլացնում հայի ոգին, որքան ինքնաձաղկումը:

Յայե՛ր, ոչ մի դէպքում ինքներդ ձե՛ծ մի ձաղկէք, այլ պարզապէս շտկէք այն՝ ինչ ծուռ է, կամ ծռուել է:

Յայերին՝ մոլորակի ազնանց-ծուռ ու պատուհաս կարգելով, կարծես

ստիպել են հաւատալ, որ ծռութիւնը ոչ թէ հանճարեղութիւն է, այլ՝ ախտաբանական վիճակ: Ու մենք այդ թակարդն ենք ընկել արդէն շա՛տ վաղուց...

Իմ իմաստուն մանուկ, իմ



Լուորէնս Արաբացի

աղանի խորագե՛տ ազգ, դու պարտաւոր ես քո թուլութեան արմատը գտնել...

Դու պարտաւոր ես մաքրագործուել քո մարմնին պալարասնկի պէս աճած՝ չափազանց իշխանատնէջ, չափազանց անգրագէտ, չափազանց ստրկամիտ, չափազանց հարուստ, չափազանց կղերական "ընտրասերուած" առեւտրականներից:

Դու պարտաւոր ես հաւասարակշռութեան ու չափաւորութեան Աստուածային ոգին վերագտնել:

Մերը ոչ «փարիսեցի» արեւմուտքն է, ոչ էլ՝ «դարձի եկած մաքսաւոր» արեւելքը:

Մերը ճիշդ դրանց միջեւ է՝ ինչպէս հեռաւոր ժամանակներում, երբ Արեւելից երկիր ու Արեւելից թագաւորութիւն ասելով Յայաստանն էին հասկանում՝ սրբազան օրէնքի ու կարգի երկիրը:

Յ.Գ. «Մեզ անհրաժեշտ է ինքներս մեզ կառավարել ու չափաւորել սովորել»: **Գրիգոր Գուրզադեան**

Երեւան, Յայաստանի Յանրապետութիւն Նոյեմբեր 21, 2013

RIGAR'S
Camiseria Exclusiva
Gostanian Hnos.

SHENK
INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

DEPORTES

Los Tchintchinian: maestros tenismesistas de UGAB

El tenis de mesa, vulgarmente llamado *ping pong*, es una de las diversas disciplinas que se desarrolla en UGAB. Durante los últimos años, dicha modalidad ha tenido un crecimiento notable, a punto tal que actualmente gran cantidad de adeptos de diferentes edades se congregan a diario y participan de las clases de perfeccionamiento.

En este sentido, nos acercamos a la institución para conversar con la profesora Melina Tchintchinian (responsable del área) y su hermano Mariano, con el propósito de interiorizarnos sobre el tema. Además del parentesco sanguíneo que los une, descubrimos que poseen varios puntos en común. Ambos tuvieron su primer contacto con la colectividad a través de la escuela Jrimión.

Precisamente allí, el varón completó su ciclo educativo y comenzó a incursionar en el mundo del ping pong de un modo recreativo y más tarde en los tradicionales Navasartián, hasta convertirse en un multicampeón apasionado de este juego. Así fue como, con la idea de progresar, se federó en una categoría inferior y logró llegar a primera en 2001; pasó por Gimnasia y Esgrima de Vélez Sársfield (en Villa del Parque), Ferro Carril Oeste, Alvear de Flores, en donde alcanza su máximo rendimiento, el 11° puesto del ranking nacional y es convocado a una preselección.

"Fue una experiencia muy linda que me tocó vivir recién a los 26 años, la disfruté pero tuve que dejarla un poco por el estudio (me recibí de contador público) y luego por cuestiones laborales", recuerda. Esto se produjo como consecuencia de que en la temporada anterior, consigue una meritoria sexta ubicación en el Grand Prix de Bariloche 2003, entre casi un centenar de participantes.

Ya en 2005, incursiona en Sol Argentino de Avellaneda (entidad que también coloca en primera), hasta recalar en UGAB en la pasada temporada.

Este camino exitoso incluye una extraordinaria campaña en las Interligas Sudamericanas representando a Buenos Aires, en las cuales permaneció invicto sin siquiera ceder un solo set a lo largo de las 7 ediciones en las que participó, hasta retirarse por haber llegado al límite permitido de 35 años en San Pablo 2013. Asimismo, integró la delegación porteña tanto en los Panamericanos de 1999 (que marcaron su debut) y en los de 2011, (terminó 25° de un total de 120 jugadores), con vivencias que atesora en su memoria más allá del anecdótico resultado de los partidos.

Pero esto no es todo. Si bien se reconoce "medio retirado" de los campeonatos, días atrás (en el Challenger Nacional de Rosario, disputado del 1 al 3 de noviembre) obtuvo un nuevo trofeo para su colección, como subcampeón maxi 35, halago que sin dudas lo impulsa a mantenerse activo.

Por su parte, Melina, también



contadora pública recibida en 2010 (previo paso por el secundario del Marie Manoogian) hoy distribuye su tiempo cumpliendo múltiples tareas.

Por un lado dicta la materia Contabilidad en el segundo año del citado instituto que la tuvo como alumna y, junto a Pablo Sivacian y Mariano Acciaresi, vuelca con indisimulable devoción sus vastos conocimientos del ping pong (denominado por ella tenis de mesa), sin

todavía a partir de las vivencias y valores que te enseña como persona".

Pese a su humildad a la hora de referirse a sus logros personales, la joven Melina ha sabido de grandes conquistas sobre la base del sacrificio y el talento. Como ejemplo, cabe mencionar el número 1 del escalafón nacional que ocupó en 2004, cuando fue parte del seleccionado argentino dirigido por Gustavo Levisman, su entrenador y a quien nombra con mucho cariño.



descuidar su faceta cibernética y el contacto con los más de 1100 seguidores de su página de Facebook.

"De chiquita comencé con patín artístico, natación y posteriormente voleibol en mi época de estudiante, pero no me entusiasmé, hasta que, por la insistencia de él (señalando a su hermano Mariano), me enganché con el mundo de la paleta y las pelotitas. Me costó porque era la única nena del grupo, pero me convencieron y ya no me pudieron parar", comenta a modo de introducción.

"Nunca consideré esto como algo meramente competitivo. Obviamente, me ponía contenta por los triunfos, pero mi prioridad no era ganar. Creo que cualquier deporte constituye una forma de vínculo social, y eso se potencia más

menino es más fácil destacarse que entre los hombres, porque somos menos cantidad de jugadoras" declara con su modestia característica.

Lo cierto e incontrastable, al igual que sucede con Mariano, es que ella es número puesto cuando se trata de asistir a los eventos deportivos en el seno de la UGAB y por lo general, con victoria final incluida en su especialidad. Su paso por la selección la remonta a los finales de su etapa secundaria y una difícil deserción particular al ansiado viaje a Armenia con sus condiscípulos (con todo lo que ello implica a esa edad) por priorizar su aspiración deportiva.

Sin embargo, su apuesta al futuro tuvo merecido premio en los anteriormente citados Juegos Panamericanos del 2011, en los cuales *"viví una experiencia que jamás voy a olvidar. Ojalá algún día puede repetirla"*.

El presente la sitúa en una doble función. No sólo como protagonista, red de por medio ante sus ocasionales adversarias, sino también en su nuevo rol de entrenadora, donde dice sentirse más cómoda colaborando con la Federación de Buenos Aires en la formación y preparación de los chicos para los torneos interprovinciales. No obstante su nutrida agenda de actividades y proyectos, Melina también se dio el gusto de coronarse campeona en individuales de damas del mencionado Challenger Nacional de la ciudad de Rosario, mientras gozó como responsable, con el éxito de sus dirigidos del elenco de UGAB.

Al margen de la óptica con que se analicen los acontecimientos, queda claro que los hermanos Tchintchinian son dos eximios y silenciosos ases del popular "ping pong"

Daniel Rubén Der Avedissian

AUDICION RADIAL
Ayres de Armenia
Sábados de 16 a 18
FM RADIO CULTURA 97,9 MHZ
Conduce: Leo Moundjian

U.G.A.B.– INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
Importante designación

La Unión General Armenia de Beneficencia, UGAB, y la comunidad educativa del Instituto Marie Manoogian anuncian con satisfacción la elección como Vicerrectora del Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas, de la profesora Miriam Bogossian de Tabakian, con el 82 % de los votos del padrón integrado por docentes y alumnos y ex alumnos del mencionado Instituto

La Comisión Educacional de la UGAB hace llegar sus felicitaciones por este importante acontecimiento en la carrera docente de la profesora Bogossian, coordinadora del Área de Inglés del Instituto Marie Manoogian, en el deseo de que sus anhelos personales y profesionales, en esta nueva etapa, se vean cumplidos con el mayor éxito.



Para celebrar el nombramiento, Miriam y sus amigos de la Promoción 1974 del Instituto San Gregorio El Iluminador, se reunieron el viernes 22 del corriente en la Cena de los Viernes del Instituto Marie Manoogian, donde pasaron momentos muy gratos y gentilmente pasaron para esta foto.


CON MOTIVO DE SUS BODAS DE ORO
Homenaje a dos seres muy especiales: *mis viejos*

Hace mucho tiempo hacía cuentas y soñaba con la llegada de este día: el 28 de noviembre. Una fecha fundamental, origen de una hermosa historia que hoy celebra, gracias a Dios, sus primeros 50 años de vida. Sin la más mínima intención de pecar de soberbio ni ofender a nadie, creo ser el más indicado para referirme al tema. No soy el hijo mayor, antes que yo está mi hermana Silvana, pero sí el que convive con ustedes desde que me trajeron al mundo. Por eso, aprovechando el privilegio del espacio semanal que tengo en este medio y que tantas satisfacciones personales me ha dado, me decidí ha rendirles mi humilde y merecido tributo, a través de estas sencillas líneas, de la manera que me resulta más fácil de expresar lo que siento.

Y justo ahora se entremezclan en mi corazón y mi memoria infinidad de recuerdos de situaciones vividas, algunas alegres, otras no tan placenteras. Risas, llantos, festejos, discusiones. Sin embargo, en todas existió un denominador común que permitió superar siempre las enormes dificultades que les presentó el destino: el incommensurable amor y el profundo respeto que se profesaron mutuamente, el mismo que supieron brindar inicialmente a cada uno de sus hijos y después, a sus nietos.

Por cierto que 50 años de matrimonio y bien llevados no constituyen un dato menor, y en mi carácter de descendiente me generan intimamente un inmenso placer de poder disfrutarlos a cada instante y el orgullo más grande aún de que nunca nadie me ha hablado mal

de mis queridos viejos.

Es verdad que no me caracterizo por ser afectuoso en la exteriorización de mis sentimientos, pero sepan que, pese a que a veces con mis actitudes me cueste demostrarlo, los dos son lo más importante que tengo en este mundo y me creo un afortunado al ser fruto de esta unión.

En este sentido, no sé si otros progenitores hubieran hecho todos los esfuerzos que hicieron por mi persona, venciendo, uno tras otro, los obstáculos que debieron sortear desde mi nacimiento. Es cierto que a menudo por razones de estados de ánimo me gusta quedarme solo. Sin embargo, no imagino mi vida sin su constante presencia a mi lado; me resisto a pensar qué será de mí cuando ya no los tenga... ¡Ojalá falte bastante para ello!

Mientras, y para concluir este pequeño relato que sale de mis entrañas, quisiera expresarles dos últimos pensamientos, a modo de resumen. En primer lugar, sabido es que 50 años de una pareja simbolizan las Bodas de Oro. Precisamente, ese precioso metal sirve para graficar con claridad el valor que ustedes tienen para mí. Por este y los demás argumentos esgrimidos a lo largo de la presente narración hoy les digo gracias en serio por todo lo que me han dado, con errores o aciertos, pero con una inacabable dosis de incondicional amor. Mil disculpas, si no estuve a la altura y no fui el hijo que soñaron engendrar.

¡Gracias por tanto!

¡Perdón por tan poco!

Los amo profundamente.

Daniel Rubén Der Avedissian

Agenda
NOVIEMBRE

- **Miércoles 27, 19.30 hs.:** Encuentro coral. Concierto en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Sábado 30, 21 hs.:** Cena de fin de año de Deportivo Armenio en restaurante «El armenio», Cerviño 3620, CABA. Reservas a prensa@deportivoarmenio.org.ar

DICIEMBRE

- **Domingo 1, 13 hs.:** Madagh por los 20 Mártires Henchakian. Organiza: Unión Cultural Armenia «Sharyum», Salón Sahakian de la U.G.A.B., Armenia 1322, 5° piso.

- **Lunes 2, 19.30 hs.:** Orquesta y cantantes del I.U.N.A. en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 4, 19.30 hs.:** Ciclo de Cine Francés dirigido por Jack Boghossian en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Sábado 7, 21 hs.:** Cena de Fin de Año en Hadjín Dun, R. Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A. Reservas: 4831-9931.

- **Miércoles 11, 19.30 hs.:** Encuentro coral en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 18, 19.30 hs.:** Concierto cierre de la temporada 2013 en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

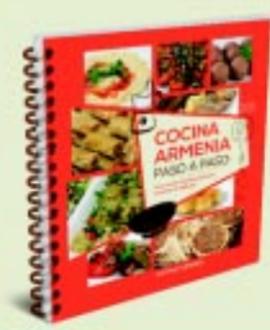


UGAB Buenos Aires
Unión General Armenia de Beneficencia

LA COMISIÓN DE DAMAS INVITA

28 de NOVIEMBRE / 19:00 hs

Presentación del libro



COCINA ARMENIA PASO A PASO

De la cocina tradicional armenia a la mesa de cada día

Invitado Especial: DONATO DE SANTIS

Dirección: Armenia 1322 (5to Piso - Salón Sahakian)

"Cocinar es compartir momentos, legados y misterios"

POR MARTA EMIRIAN

ENTRADA LIBRE